



No. 51

N° 51

Votes and Proceedings

Procès-verbaux

Legislative Assembly
of Ontario

Assemblée législative
de l'Ontario

Wednesday
October 30, 2002

Daytime Meeting - Sessional Day 85
Evening Meeting - Sessional Day 86

Mercredi
30 octobre 2002

Séance de l'après-midi - jour de session 85
Séance du soir - jour de session 86

3rd Session,
37th Parliament

3^e session
37^e législature

PRAYERS
1:30 P.M.

PRIÈRES
13 H 30

REPORTS BY COMMITTEES

RAPPORTS DES COMITÉS

The Speaker addressed the House as follows:-

I beg to inform the House that today the Clerk received the Eighth Report / huitième rapport of the Standing Committee on Government Agencies. Pursuant to Standing Order 106(e), the Report is deemed to be adopted by the House (Sessional Paper No. 96).

INTRODUCTION OF BILLS

DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

The following Bills were introduced and read the first time:-

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois :-

Bill 197, An Act to amend the Ontario Energy Board Act, 1998 to require notice to consumers where there is a rate increase in energy prices. Mr. Crozier.

Projet de loi 197, Loi modifiant la Loi de 1998 sur la Commission de l'énergie de l'Ontario pour exiger qu'un préavis soit donné aux consommateurs lors de l'augmentation des prix de l'énergie. M. Crozier.

Bill 198, An Act to implement Budget measures and other initiatives of the Government. Hon. Mrs. Ecker.

Projet de loi 198, Loi mettant en œuvre certaines mesures budgétaires et d'autres initiatives du gouvernement. L'hon. M^{me} Ecker.

Bill 199, An Act to prevent the sale of municipally-owned water works. Mr. Caplan.

Projet de loi 199, Loi visant à empêcher la vente de stations de purification de l'eau dont les municipalités sont propriétaires. M. Caplan.

Bill 200, An Act to amend the Business Corporations Act and the Public Accountancy Act to protect investors. Mr. Hampton.

Projet de loi 200, Loi modifiant la Loi sur les sociétés par actions et la Loi sur la comptabilité publique pour protéger les investisseurs. M. Hampton.

Bill 201, An Act to proclaim Motorcycle Awareness Week. Mr. Stewart.

Projet de loi 201, Loi proclamant la Semaine de sensibilisation à la motocyclette. M. Stewart.

MOTIONS

MOTIONS

With unanimous consent, the following motion was moved without notice:-

Avec le consentement unanime, la motion suivante est proposée sans préavis:-

On motion by Mr. Stockwell,

Sur la motion de M. Stockwell,

Ordered, That notwithstanding the Order of the House dated October 29, 2001, Bert Johnson, Member for the Electoral District of Perth-Middlesex, be appointed Deputy Speaker and Chair of the Committee of the Whole House; Mike Brown, Member for the Electoral District of Algoma-Manitoulin, be appointed First Deputy Chair of the Committee of the Whole House; and David Christopherson, Member for the Electoral District of Hamilton West, be appointed Second Deputy Chair of the Committee of the Whole House.

PETITIONS

PÉTITIONS

Petition relating to Stopping the deregulation and privatization of Ontario's electricity system (Sessional Paper No. P-8) Mr. Ruprecht.

Petition relating to Student Focused Funding (Sessional Paper No. P-35) Mrs. Dombrowsky.

Petitions relating to Fee increase for long term care facilities / Augmentation des frais pour les soins de longue durée (Sessional Paper No. P-73) Mr. Bisson, Mr. Bradley and Mr. Gravelle.

Petition relating to Disallowing retroactive rate hikes granted to Union Gas by the Ontario Energy Board (Sessional Paper No. P-78) Mr. Gravelle.

Petitions relating to Hydro rates / Les taux de prix d'Hydro (Sessional Paper No. P-84) Mr. Bradley and Mr. Lalonde.

Petition relating to School closures in the City of Toronto (Sessional Paper No. P-98) Mr. Ruprecht.

ORDERS OF THE DAY

Mrs. Johns moved,

That pursuant to Standing Order 46 and notwithstanding any other Standing Order or Special Order of the House relating to Bill 187, an Act to protect the rights of agricultural employees, when Bill 187 is next called as a government order, the Speaker shall put every question necessary to dispose of the second reading stage of the bill, without further debate or amendment, at such time the bill shall be Ordered for third reading, which order may be called on that same day; and

That, when the order for third reading is called, the Speaker shall put every question necessary to dispose of this stage of the bill without further debate or amendment; and

That, the votes on second and third reading may, pursuant to Standing Order 28(h), be deferred; and

That, in the case of any division relating to any proceedings on the bill, the division bell shall be limited to five minutes.

A debate arose and, after some time, the motion was carried on the following division:-

ORDRE DU JOUR

M^{me} Johns propose,

Il s'élève un débat et après quelque temps, la motion est adoptée par le vote suivant:-

AYES / POUR - 45

Arnott	Dunlop	Hastings	McDonald	Sterling
Baird	Ecker	Hodgson	Molinari	Stewart
Barrett	Elliott	Hudak	Munro	Stockwell
Beaubien	Flaherty	Johns	Mushinski	Tascona
Chudleigh	Galt	Kells	Newman	Tsubouchi
Clark	Gilchrist	Klees	O'Toole	Turnbull
Clement	Gill	Marland	Ouellette	Witmer
Coburn	Guzzo	Maves	Runciman	Wood
DeFaria	Hardeman	Mazzilli	Spina	Young

NAYS / CONTRE - 32

Agostino	Churley	Dombrowsky	Kwinter	Peters
Bartolucci	Colle	Duncan	Lalonde	Phillips
Bisson	Conway	Gerretsen	Levac	Prue
Bountrogianni	Cordiano	Gravelle	Martel	Ruprecht
Bradley	Crozier	Hampton	Martin	Sergio
Bryant	Curling	Kennedy	McMeekin	Smitherman
Caplan	Di Cocco			

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

The House then adjourned at 6:00 p.m.

À 18 h, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

6:45 P.M.

18 H 45

ORDERS OF THE DAY

Debate was resumed on the motion for Second Reading of Bill 191, An Act to amend the Highway Traffic Act to ensure the safety of emergency vehicles stopped on a highway and people who are outside a stopped emergency vehicle.

After some time, Mr. Levac moved the adjournment of the House, which motion was lost on the following division:-

AYES - 8 NAYS - 22

After some time, pursuant to Standing Order 9(a), the motion for adjournment of the debate was deemed to have been made and carried.

The House then adjourned at 9:30 p.m.

ORDRE DU JOUR

Le débat reprend sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 191, Loi modifiant le Code de la route afin de garantir la sécurité des véhicules de secours arrêtés sur une voie publique et celle des personnes qui se trouvent à l'extérieur de tels véhicules.

Après quelque temps, M. Levac propose l'ajournement des débats de l'Assemblée et cette motion est rejetée par le vote suivant:-

POUR - 8 CONTRE - 22

Après quelque temps, conformément à l'article 9(a) du Règlement, la motion d'ajournement du débat est réputée avoir été proposée et adoptée.

À 21 h 30, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

le président

GARY CARR

Speaker

PETITIONS TABLED PURSUANT TO STANDING ORDER 38 (A)

Petition relating to Fee increase for long term care facilities / Augmentation des frais pour les soins de longue durée (Sessional Paper No. P-73) Mr. Duncan.

**SESSIONAL PAPERS PRESENTED
PURSUANT TO STANDING ORDER 39(A):-**

**DOCUMENTS PARLEMENTAIRES
DÉPOSÉS CONFORMÉMENT À L'ARTICLE
39(A) DU RÈGLEMENT**

COMPENDIA:

Bill 198, An Act to implement Budget measures and other initiatives of the Government (No. 97)

Workplace Safety and Insurance Board / Commission de la sécurité professionnelle et de l'assurance contre les accidents du travail, Annual Report 2001 (No. 94).

OMERS, Annual Report 2001 (No. 95).